



- **Selbstmontage vor Ort**
- **Montage sur place par l'utilisateur**
- **On-site assembly**

**Jakob AG, CH-3555 Trubschachen, Switzerland**  
Tel. +41 (0)34 495 10 10, Fax +41 (0)34 495 10 25  
www.jakob.com

■ **Aussengewinde verschraubt LT1**

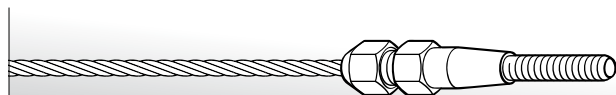
Für Seil-Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Filetage extérieur vissé LT1**

Pour câble de Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Screwed external thread end LT1**

For rope Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm



Nr. / N° / No. 30826-... und /et/and 30827-...

■ **Variball® MK IV**

Für Seil-Ø 2-4 mm

■ **Variball® MK IV**

Pour câble de Ø 2-4 mm

■ **Variball® MK IV**

For rope Ø 2-4 mm



Nr. / N° / No. 30899-...

■ **Aussengewinde drehbar verschraubt LT1**

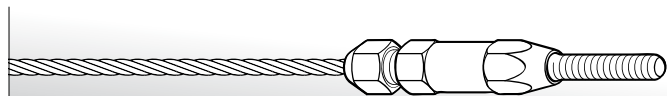
Für Seil-Ø 3-6 mm

■ **Filetage extérieur pivotant vissé LT1**

Pour câble de Ø 3-6 mm

■ **Screwed external thread swivel end LT1**

For rope Ø 3-6 mm



Nr. / No / No. 30828-...

■ **Gabel verschraubt**

Für Seil-Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Chape vissée**

Pour câble de Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Screwed clevis**

For rope Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm



Nr. / N° / No. 30854-...

■ **Innengewinde verschraubt LT1**

Für Seil-Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Filetage intérieur vissé LT1**

Pour câble de Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Screwed internal thread end LT1**

For rope Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm



Nr. / N° / No. 30831-... und /et/and 30832-...

■ **Öse verschraubt**

Für Seil-Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Œillet vissé**

Pour câble de Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Screwed eye end**

For rope Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm



Nr. / N° / No. 30853-...

■ **Innengewinde drehbar verschraubt LT1**

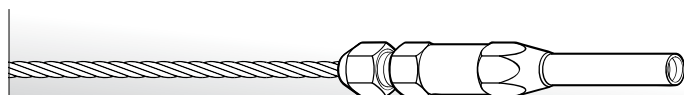
Für Seil-Ø 3-6 mm

■ **Filetage intérieur pivotant vissé LT1**

Pour câble de Ø 3-6 mm

■ **Screwed internal thread swivel end LT1**

For rope Ø 3-6 mm



Nr. / N° / No. 30821-...

■ **Seilklemmkegel mit Scheibe, verschraubt**

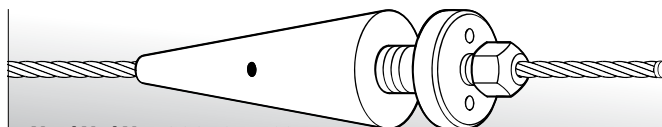
Für Seil-Ø 3-4 mm

■ **Cône à câble avec rondelle, vissé**

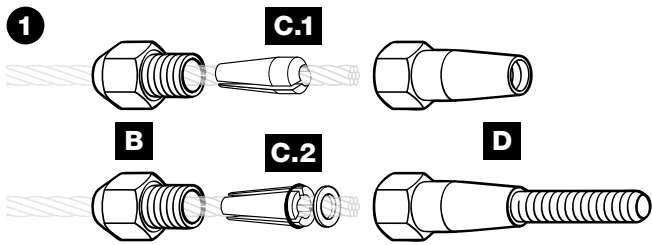
Pour câble de Ø 3-4 mm

■ **Wire rope clamping cone with disk, screwed**

For rope Ø 3-4 mm

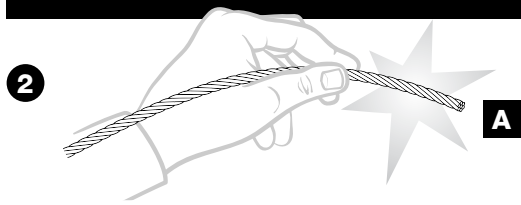


Nr. / N° / No. 30859-...-02



■ **C.1:** Seil / Câble / Rope  $\varnothing$  2–6 mm

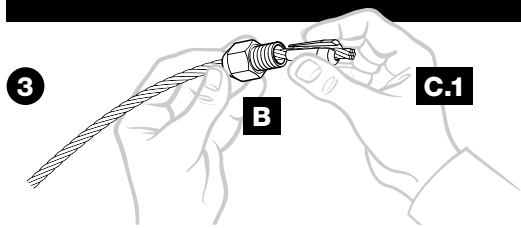
■ **C.2:** Seil / Câble / Rope  $\varnothing$  8, 10, 12, 16 mm



■ **Wichtig:** Das Seilende **A** (ca. 50 mm) muss absolut **frei von Schmiermitteln** sein: Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).

■ **Important:** le bout du câble **A** (env. 50 mm) doit être totalement **exempt d'huile et de graisse**: Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, n° Jakob 30879-0002).

■ **Important:** The rope end **A** (approx. 50 mm) must be absolutely **free of oil and grease**: Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob No. 30879-0002).



■ Verschraubteil **B** auf Seilende schieben, die zwei Seilkeile **C.1** parallel ausrichten resp. die drei Seilkeile mit O-Ring und Messingscheibe **C.2**.

■ Enfiler l'élément fileté **B** sur le bout du câble et disposer les deux demi-cônes **C.1** parallèlement, resp. les trois demi-cônes avec le joint torique et la rondelle en laiton **C.2**.

■ Push threaded sleeve **B** onto the rope and align the two part cone **C.1** or the three part cone with O-ring and brass washer **C.2**.



■ **Die korrekte Montage** und den richtigen Seildurchmesser hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

**Funktionsfähigkeit** gewähren nur die **Jakob-Seile Nr. 10820-** und **10830-**.

**Festigkeitswerte** (gemäss EN 1993-1-11) auf Tabelle beachten.



■ **L'utilisateur doit vérifier** en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble.

**Le bon fonctionnement** n'est garanti qu'avec câbles Jakob n° **10820-** et **10830-**.

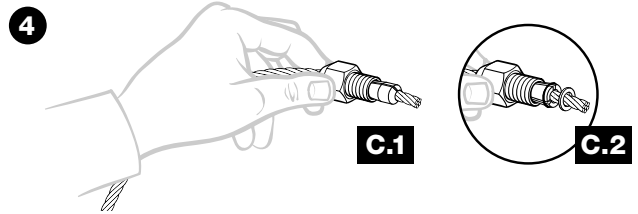
**Résistance** (conforme au norme EN 1993-1-11): se conformer au tableau.



■ **The user is responsible** for choosing the proper rope diameter and for correct assembly.

**Functionality** is guaranteed only by **Jakob rope nos. 10820-** and **10830-**.

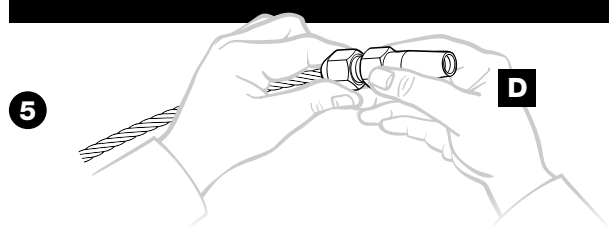
**Strength rating** (according to EN 1993-1-11): see table below.



■ Verschraubteil leicht nach vorne drücken, sodass sich die Seilkeile verklemmen. Das Seil muss auf der Seite der Seilkeile **5–8 mm** vorstehen!

■ Pousser l'élément fileté légèrement en avant afin de bloquer les deux demi-cônes. L'extrémité du câble doit dépasser de **5–8 mm**.

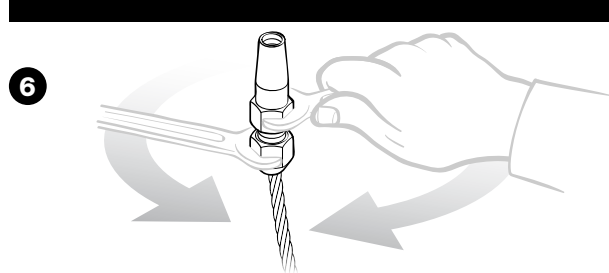
■ Push threaded sleeve forward, so that the split cone grip the rope. Make sure that the rope end protrudes **5–8 mm** from the split cone!



■ Teile gemäss Fig. 4 gut festhalten, mit Anschlussstück **D** zusammenschrauben und von Hand festziehen.

■ Bien tenir les éléments selon la figure 4, assembler le tout en vissant le raccord **D** et serrer à la main.

■ Firmly hold the components as shown in Fig. 4. Screw them together with end fitting **D** and tighten by hand.



■ Verschraub- und Anschlussstück mit **korrektem Anzugsmoment** festziehen (siehe Tabelle).

■ A l'aide de deux clés plates, serrer l'élément fileté et le raccord **en respectant le couple prescrit** (voir tableau).

■ Tighten sleeve and end fitting with the **correct torque** (see table).

Seil / Câble / Rope Nr. / N° / No. 10820-	Seil / Câble / Rope Nr. / N° / No. 10830-	Gewinde Filetage Thread	Anzugsmoment Couple de serrage Tightening torque	Charakteristische Bruchkraft Force de rupture caract. Charact. breaking force	Grenzzugkraft Force de traction limite Design tension resistance
$\varnothing$ mm	$\varnothing$ mm	mm	Nm	(kN $\times$ 102 = kp) kN	(kN $\times$ 102 = kp) kN
2		M6	15		
3		M6	15		
4		M6	15		
5		M8	18		
6		M8	18	17,1	11,4
8		M12	50	34,2	22,8
	10	M16	65	46,9	31,3
	12	M20	75	67,5	45
	16	M24	90	119,7	79,8